

Перевод – Джумагулов Даниил

## **Австралия**

### **Положение о браке 1963 года**

**Статутные правила 1963 года N 31 с поправками составлено в соответствии с Законом о браке 1961 года**

#### **Часть I Предварительная часть**

##### **4 Толкование**

(1) В настоящем Положении, если прямо не указано иное, подразумевается:

Закон означает Закон о браке 1961 года.

**Свидетельство о рождении**, в отношении гражданина, означает официальное свидетельство или официальную выписку записи из официального реестра, в которой указаны дата и место рождения гражданина.

**Священник** означает уполномоченного священника или капеллана.

**Клерк**, применительно к суду общей юрисдикции, означает клерка или другого надлежащего должностного лица суда общей юрисдикции.

**Зарегистрировано**, в отношении уведомления о подаче заявки в соответствии с частью II Закона или другого документа, касающегося такой заявки, означает:

(a) в случае подачи заявления Судье – зарегистрировано в секретариате соответствующего суда; а также

(b) если заявление подается магистрату – передано секретарю соответствующего суда общей юрисдикции.

**Уведомление о намерении вступить в брак** означает уведомление, которое должно быть сделано в соответствии с пунктом 42 (1) (a) Закона.

**Официальное свидетельство** в отношении брака означает свидетельство о браке в соответствии с положениями пункта 3 статьи 50 или пункта 3 статьи 80 Закона.

**Регистратор граждан, вступающих в брак**, означает Регистратора граждан, вступающих в брак, в соответствии с разделом 39А Закона.

**Год регистрации** означает календарный год.

**Хранение официального свидетельства** в отношении брака означает свидетельство, которое, согласно Закону, должно храниться у лица, вступившего в брак.

(2) Если в настоящем Положении дается ссылка на закон или постановление, и в этот закон или постановление впоследствии вносятся поправки, то с даты внесения поправок в акт или постановление ссылка рассматривается с учетом внесенных поправок.

#### **Часть IV Церемония бракосочетания военнослужащих за рубежом**

#### **46 Требования к клятвенному заверению брака перед капелланом (военным священником) (ст. 74 Закона)**

Что касается пункта 74 (1) (С) Закона, то заверение должно:

(a) быть составлено в соответствии с Формой 14; и

(b) содержать указания:

(i) что стороне, сделавшей клятвенное заверение, исполнилось 18 лет; или

(ii) если стороне не исполнилось 18 лет – дату рождения стороны, и что порядок был установлен в соответствии со статьёй 12 Закона.

#### **47 Свидетельство о браке для заключения брака, закрепляемого за границей (ст.80 Закона (1))**

(1) В соответствии с пунктом 80 (1) (a) Закона Форма 15 предписана для свидетельства о браке.

(2) Свидетельство о браке для брака, заключенного на момент 1 сентября 2005 года или после указанной даты, не считается составленным в установленной форме, за исключением случаев, когда:

(a) формулировка свидетельства полностью соответствует Форме 15; и

(b) в документе указывается, что он:

(i) подготовлен и предоставлен в качестве незаполненного свидетельства лицом, которое было уполномочено священником; и

(ii) рассматривается как составленный единственным в своём роде документ для исполнения своих обязательств священником.

(3) Священник должен следить за тем, чтобы в любое время для целей подпункта (2) (b) (i) было уполномочено не более 1 лица.

(4) Капеллан должен:

(a) вести следующие записи в форме, приемлемой для священника, по каждому документу, упомянутому в пункте (2) (b) и представленному капеллану:

(i) любой серийный номер, напечатанный на документе предоставляющим лицом;

(ii) если документ используется лицом, совершающим церемонию бракосочетания, – дата и имена бракосочетающихся;

(iii) если документ передаётся другому лицу, церемонию совершающему церемонию бракосочетания, – дата передачи, а также имя и номер разрешения этого лица;

(iv) если документ уничтожен – дата и причина его уничтожения;

(v) если в части, касающейся документа, наступает событие, не упомянутое в подпунктах (ii), (iii) или (iv), – сведения об этом событии; и

(b) по получении письменного запроса от священника предоставить копию записей в отношении конкретного документа:

(i) лицу, указанному в запросе, и;

(ii) в срок, указанный в запросе.

Санкция: 2 штрафные единицы.

(5) Нарушение части (4) является правонарушением, влекущим за собой строгую ответственность.

*Примечание* Касательно *строгой ответственности* см. статью 6.1 *Уголовного кодекса*.

(6) В соответствии с пунктом 80 (1) (b) Закона для официального свидетельства о заключении брака установлена Форма 16.

#### **48 Распоряжение копией свидетельства о браке**

(1) Для целей пункта (c) части (4) статьи 80 Закона установленный срок составляет три месяца.

(2) В соответствии с пунктом 80 (4) (c) Закона капеллан, проводящий церемонию бракосочетания, к которой применяется настоящая Часть, должен направить другое официальное свидетельство о браке:

(a) если он или она является членом Военно-морского флота – в штаб-квартиру ВМФ в Австралии;

(b) если он или она является членом Сухопутных войск – в штаб-квартиру Сухопутных войск в Австралии; и

(c) если он или она является членом Военно-воздушных сил – в штаб-квартиру ВВС в Австралии.

#### **49 Форма годового отчёта о заключённых браках**

Для целей части (8) статьи 80 Закона, сведения о браке или браках, заключённых священником, должны соответствовать Форме 19.

#### **50 Свидетельство о браке, заключённом за границей с участием капеллана**

Свидетельство, предусмотренное частью (1) статьи 84 настоящего Закона, должно соответствовать Форме 20.

#### **51 Установленные зарубежные страны**

Для целей пункта (a) части (1) статьи 85 Закона:

(a) страна, территория которой составляет или образует часть страны, указанной в Таблице 4, входит в перечень установленных зарубежных стран; и

(b) большая часть территории, которая составляет часть Французской республики, как часть континента Европы, входит в перечень установленных зарубежных стран.

Часть V      Легитимация

#### **Раздел 4 Регистрация иных легитимаций в Реестре иностранных легитимаций**

##### **64      Толкование**

В данном Разделе:

*application* означает заявление в соответствии с пунктом (1) статьи 68 настоящего НПА.

*legitimated child* (узаконенный внебрачный ребёнок) означает:

(a) лицо:

(i) родившееся не в Австралии, и чьё рождение не зарегистрировано в Книге регистрации актов о рождении, контролируемой законодательством государства или территории, либо в Книге регистрации актов о рождении за рубежом;

(ii) чьи родители не состояли в брачных отношениях на момент его рождения, но сочетались узами брака впоследствии, будь то до, в день или после начальной даты; и

(iii) в соответствии со статьями 89 или 90 Закона являющееся законнорожденным ребёнком своих родителей в силу брака; либо

(b) лицо:

(i) родившееся не в Австралии, и чьё рождение не зарегистрировано в Книге регистрации актов о рождении, контролируемой законодательством государства или территории, либо в Книге регистрации актов о рождении за рубежом;

(ii) являющееся ребёнком от недействительного брака; и

(iii) являющееся законнорожденным ребёнком своих родителей в силу статьи 91 Закона.

*the Ordinance* означает Постановление о регистрации актов гражданского состояния 1963 года Территории федеральной столицы.

*the Registrar* означает лицо, занимающее должность регистратора актов гражданского состояния в соответствии с Постановлением.

*the register* означает Реестр иностранных легитимаций, который ведётся в соответствии со статьёй 67 настоящего НПА.

##### **65      Полномочия исполняющего обязанности регистратора, заместителя регистратора и т.д.**

(1) Лицо, назначенное в соответствии с пунктом (3) статьи 6 Постановления для работы в должности регистратора актов гражданского состояния в соответствии с Постановлением, обладает всеми полномочиями и должен выполнять все функции

регистратора в соответствии с настоящим Разделом в случае незанятого рабочего места в должности или в случае какой-либо болезни или отсутствия регистратора.

(2) Лицо, занимающее должность заместителя регистратора актов гражданского состояния в соответствии с Постановлением, может, при условии выполнения любых указаний регистратора, осуществлять любые полномочия или выполнять любые функции регистратора в соответствии с настоящим Разделом.

(3) Лицо, назначенное в соответствии с пунктом (3) статьи 6 Постановления для работы в должности заместителя регистратора актов гражданского состояния в соответствии с Постановлением, может, при условии выполнения любых указаний регистратора, осуществлять любые полномочия или выполнять любые функции регистратора в соответствии с настоящим Разделом в случае незанятого рабочего места в должности или в случае какой-либо болезни или отсутствия заместителя регистратора актов гражданского состояния в соответствии с данным Постановлением.

(4) Секретарь может, как в целом, так и в связи с каким-либо вопросом или группой вопросов своим собственноручным распоряжением делегировать помощнику регистратора актов гражданского состояния в соответствии с Постановлением все либо часть своих полномочий или функций в соответствии с настоящим Разделом (за исключением права на передоверие).

(5) Делегированные таким образом полномочия или функции могут осуществляться или выполняться делегатом в соответствии с документом о делегировании полномочий.

(6) Делегирование полномочий в соответствии с пунктом (4) настоящей статьи может быть отозвано в любое время и не препятствует осуществлению полномочий или выполнению функций регистратором или заместителем регистратора актов гражданского состояния.

## **66 Печати и подписи**

(1) Регистратор должен подписать и поставить печать или отдать приказ поставить печать, ссылаясь на пункт (1) статьи 49 Постановления, на каждый акт регистрации легитимации, занесённый им в реестр, и на каждое свидетельство, выданное им в соответствии с настоящим Разделом.

(2) Вместо проставления своего имени на документе (включая реестр и внесение в реестр) или на свидетельстве, выданном в соответствии с настоящим разделом, регистратор может поставить печать на документе или свидетельстве либо отдать приказ поставить на документе или свидетельстве печать, ссылаясь на пункт (3) статьи 49 Постановления, и в этом случае документ или свидетельство должны считаться подписанными регистратором.

(3) Все суды и лица, действующие в судебном порядке, должны принять без доказательств отметку штампа, упомянутого в настоящей статье, проставленного на документе или свидетельстве, и при отсутствии доказательств обратного должны исходить из того, что он был проставлен надлежащим органом.

## **67 Реестр иностранных легитимаций**

(1) Регистратор должен вести реестр, именуемый Реестром иностранных легитимаций, в такой форме, как это предписано Генеральным прокурором.

(2) Регистратор должен регистрировать в реестре все легитимации, которые в соответствии с настоящим Разделом он обязан регистрировать.

(3) Регистратор должен вести указатель внесений в реестр.

## **68 Регистрация легитимаций в Реестре иностранных легитимаций**

(1) Заявление о регистрации легитимации узаконенного внебрачного ребёнка в реестре может быть подано регистратору:

(a) если лицо является или являлось ребёнком, указанным в пункте (a) определения *узаконенного внебрачного ребёнка* в статье 64 настоящего НПА:

(i) родителями узаконенного внебрачного ребёнка;

(ii) ныне живущим родителем узаконенного внебрачного ребёнка; или

(iii) лицом, получившим законное распоряжение, касающееся ребёнка;

или

(b) если ребенок является лицом, указанным в пункте (b) определения:

(i) родителем ребёнка, который считал, в момент совершения полового акта, приведшего к рождению ребёнка, или в момент проведения церемонии бракосочетания со вторым родителем ребёнка, один из которых имел место произойти в более поздний период, что брак действителен и который впоследствии узнал, до, в день или после начальной даты, что брак являлся недействительным; или

(ii) лицом, получившим законное распоряжение, касающееся ребёнка.

(2) С учётом данной статьи заявление должно считаться поданным ненадлежащим образом регистратору, если оно:

(a) не соответствует Форме 22 и не содержит такой информации, указанной в этой форме, которая применима в обстоятельствах конкретного дела; и

(b) заявитель не представляет регистратору:

(i) официальную запись о рождении в связи с рождением ребёнка;

(ii) официальную запись о браке в связи с браком родителей ребёнка;

и

(iii) если заявителем является лицо, получившее законное распоряжение, касающееся узаконенного внебрачного ребёнка, – заверенную копию этого распоряжения.

(3) В тех случаях, когда заявителю не представляется возможным получить официальную запись о рождении ребёнка в связи с рождением последнего или официальную запись о браке в связи с браком родителей ребёнка, заявитель должен предоставить регистратору заявление, подписанное собственноручно, о том, что по причинам, указанным в заявлении, невозможно получить такую официальную запись.

(4) Если регистратору надлежащим образом подаётся заявление о регистрации легитимации узаконенного внебрачного ребёнка в реестре, то регистратор, с учётом

следующей части, и в случае, если у него нет оснований полагать, что ребёнок не является узаконенным внебрачным ребёнком, или что любая информация, представленная ему в заявлении, не является достоверной и правильной, должен зарегистрировать легитимацию в реестре.

(5) Регистратор может делать такие запросы (если таковые имеются), которые он считает целесообразными, с целью установления того, является ли ребёнок, в отношении которого подаётся заявление, узаконенным внебрачным ребёнком в контексте настоящего Раздела, и является ли информация, содержащаяся в заявлении, надлежащей.

(6) Регистрация легитимации узаконенного внебрачного ребёнка должна осуществляться путём внесения в реестр сведений о легитимации, узаконенном внебрачном ребёнке и родителях этого ребёнка, указанных в реестре.

## **Часть VA Признание браков, заключённых за рубежом**

### **71A Признание брака действительным в соответствии с законодательством Соединённого Королевства**

Где:

(a) брак заключается или был заключён в соответствии с положениями Законов Соединённого Королевства о браке с иностранными гражданами 1892-1947 годов; и

(b) брак не является браком, который признаётся в Австралии в качестве действительного в силу положений Законов Соединённого Королевства о браке с иностранными гражданами 1892-1934 годов, действующих в Содружестве в качестве законов Содружества.

брак, если он признан в Соединённом Королевстве в качестве действительного, должен признаваться в Австралии действительным браком.

### **71B Признание брака действительным в соответствии с законодательством Новой Зеландии**

Если брак заключается или был заключён в соответствии с положениями Закона о браке 1955 года Новой Зеландии, касающимися браков, заключённых за пределами Новой Зеландии, то этот брак, если он признан в Новой Зеландии в качестве действительного, должен признаваться в Австралии действительным браком.

### **71C Признание брака действительным в соответствии с законодательством Индии**

Если брак заключается или был заключён в соответствии с положениями Специального закона о браке 1954 года Индии, касающимися браков, заключённых за пределами территорий, на которые распространяется действие этого закона, брак, если он признан в Индии в качестве действительного, должен признаваться в Австралии действительным браком.

## **Приложение**

### **Форма 20 Свидетельство о браке, заключённом в зарубежной стране**

(статья 50)

Австралийский союз

Закон о браке 1961

СВИДЕТЕЛЬСТВО О БРАКЕ, ЗАКЛЮЧЁННОМ В ЗАРУБЕЖНОЙ СТРАНЕ

Я, \_\_\_\_\_, из \_\_\_\_\_, капеллан в целях Закона о браке 1961 года, удостоверяю следующее:

(a) Числа 20 \_\_\_\_\_, я проводил церемонию бракосочетания в \_\_\_\_\_ между сторонами, подробности о которых приведены ниже, причём жених\*/невеста\* является военнослужащим Сил обороны Австралии.

(b) Я удовлетворен тем, что церемония бракосочетания состоялась в соответствии с законом \_\_\_\_\_.

(c) \_\_\_\_\_ уведомил/а меня в письменном виде, что он\*/она\* желает, чтобы брак был зарегистрирован в соответствии со статьёй 84 Закона о браке 1961 года.

[\* Вычеркните то, что неприменимо]

**ПОДРОБНОСТИ О СТОРОНАХ ЦЕРЕМОНИИ БРАКОСОЧЕТАНИЯ**

	<b>Жених</b>	<b>Невеста</b>
1. Фамилия.....		
2. Имя.....		
3. Профессия.....		
4. Место постоянного проживания.....		
5. Семейное положение.....		
6. Место рождения.....		
7. Дата рождения.....		
8. Полное имя отца.....		
9. Полное девичье имя матери.....		

Датируемое 20 \_\_\_\_\_.

Капеллан.

**Форма 23** Свидетельство о регистрации в реестре иностранных легитимаций (статья 70)

Австралийский союз

Закон о браке 1961

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ В РЕЕСТРЕ ИНОСТРАННЫХ ЛЕГИТИМАЦИЙ

Я, \_\_\_\_\_, Регистратор актов гражданского состояния на Территории федеральной столицы, настоящим удостоверяю, что \_\_\_\_\_ легитимация \_\_\_\_\_ зарегистрирована в Реестре иностранных легитимаций, и что информация, изложенная ниже, содержится в записи об этой легитимации в данном реестре.

## **ИНФОРМАЦИЯ**

*(Здесь изложена вся информация.)*

Датировано \_\_\_\_\_ днём \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_ .

Регистратор

актов гражданского состояния

## **Страница 120**

### **Приложение 4**

### **Предписанные зарубежные страны**

(статья 51)

Аргентинская Республика

Республика Австрия

Королевство Бельгия

Федеративная Республика Бразилия

Союз Бирмы

Республика Чили

Королевство Дания

Федеративная Республика Германия (включая Западный Берлин)

Греческая Республика

Республика Индия

Республика Индонезия

Ирландия

Итальянская Республика

Япония

Республика Корея

Ливанская Республика

Королевство Нидерландов

Новая Каледония и зависимые территории

Федеративная Республика Нигерия

Пакистан

Польская Народная Республика

Республика Филиппины

ЮАР

Испания

Королевство Швеция

Швейцарская Конфедерация

Союз Советских Социалистических Республик

Соединенные Штаты Америки